

「傳譯及翻譯服務」簡介會

‘Interpretation and Translation Services’ Briefing Session 2025-2026

簡介會選項 Choices of Briefing Sessions	內容 Contents:
1. 中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER 2. 度身訂造簡介會 Tailor-made briefing session (約 2 小時 Around 2 hours)	了解少數族裔人士的日常生活及文化 To understand the daily life and culture of ethnic minorities 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services 分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通 To share how to work with interpreters effectively and ease the communication with ethnic minorities
3. 實地簡介服務 On-site familiarization session (約 45 分鐘至 3 小時 Between 45 minutes to 3 hours)	簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services 實地簡介（包括免費即場翻譯服務）和傳譯員即場示範使用電話翻譯服務 On-site support (include free on-site interpretation service) and live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters.
4. 少數族裔服務使用者簡介會 Briefing session for EM service users (約 1 小時 Around 1 hour)	簡介不同類別的傳譯及翻譯服務 Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services 傳譯員即場示範使用電話翻譯服務 Live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters.

如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會兩星期或以前傳真 3106 0454 / 電郵至 cheer@hkcs.org 融匯 - 少數族裔人士支援服務中心。歡迎致電 3106 3104 查詢。

To join, please fill the application form and return to CHEER 2 weeks before your preferred briefing session by fax to 3106 0454 / email to cheer@hkcs.org. For enquiry, call 3106 3104

地址：九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel.: 3106-3104

傳真 Fax: 3106-0454

電郵 Email: cheer@hkcs.org



多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: www.hkcscheer.net

香港基督教服務處是一所註冊慈善團體及擔保有限公司

Hong Kong Christian Service is a registered charity and a company limited by guarantee

本計劃由民政事務總署資助

This project is sponsored by the Home Affairs Department

2025-2026「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格

2025-2026 Interpretation and Translation Services Briefing Session Application Form

請以 ☒ 表示選擇。 Please ☒ to select.

傳真至 3106 0454 / 電郵至 cheer@hkcs.org

☐ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month) 中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五)	
日期 Date	Year 2025 年 ☐ 12/09 ☐ 26/09 ☐ 10/10 ☐ 24/10 ☐ 14/11 ☐ 28/11 ☐ 12/12 ☐ 26/12 Year 2026 年 ☐ 09/01 ☐ 23/01 ☐ 13/02 ☐ 27/02 ☐ 13/03 ☐ 27/03 ☐ 10/04 ☐ 24/04 ☐ 08/05 ☐ 22/05 ☐ 12/06 ☐ 26/06 ☐ 10/07 ☐ 24/07 ☐ 14/08 ☐ 28/08
時間 Time	下午 3 時(pm) 至 to 下午 5 時(pm)
語言 Language	☐ 廣東話 Cantonese ☐ 英語 English
人數 No. of participants	_____ 人persons (最多 20人 At most 20 persons)
地址 Address	本中心 HKCS CHEER 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon
☐ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 ☐ 3. On-site familiarization session 實地簡介服務 ☐ 4. Briefing session for EM service users 少數族裔服務使用者簡介會	
日期 Date	首選 1st Choice: _____ 次選 2nd Choice: _____ (日/月/年 DD/MM/YYYY)
時間 Time	首選 1st Choice: _____ AM/PM 至 TO _____ AM/PM 次選 2nd Choice: _____ AM/PM 至 TO _____ AM/PM
語言 Language	☐ 廣東話 Cantonese ☐ 英語 English ☐ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English) ☐ 其他語言,請寫出 Other languages, please state: _____
人數 No. of participants	_____ 人person (最少 15人 At least 15 persons)
地址 Address	
可提供器材 Available equipment	☐ 電腦 Computer ☐ 音響 Audio system ☐ 投影機 Projector ☐ 無線咪 Wireless-mic ☐ 有線咪 Wired-mic

機構資料 Information of Organization (必填 compulsory):

☐ 政府部門 Government Department ☐ 學校 School ☐ 非政府機構 NGO

部門 Department/ 學校 School/ 非政府機構 NGO :

聯絡人姓名 Information of contact person: _____ 職位 Post: _____

電話 Tel. no.: _____ 傳真 Fax no.: _____ 電郵 Email: _____